

Traduzione

## Dichiarazione fra la Svizzera e il Belgio circa la trasmissione diretta degli atti giudiziari, ecc.

Data il 29 novembre 1900  
Entrata in vigore il 29 novembre 1900  
(Stato 29 novembre 1900)

---

*Il governo della Confederazione svizzera  
e  
il governo di Sua Maestà il Re dei Belgi,*

affine di semplificare le regole fin qui seguite per la trasmissione degli atti giudiziari o stragiudiziali e delle rogatorie in materia civile o commerciale,  
*hanno convenuto quanto segue:*<sup>1</sup>

le autorità giudiziarie svizzere<sup>2</sup> e belghe (tribunali e pubblici ministeri) hanno facoltà di corrispondere direttamente fra loro per la trasmissione degli atti giudiziari o stragiudiziali e delle rogatorie nelle cause civili o commerciali, quando speciali circostanze non richiedano la trasmissione in via diplomatica.

Così fatto in doppio esemplare, a Berna, il 29 novembre 1900.

Il plenipotenziario svizzero:

Brenner

Il plenipotenziario belga:

C.° de Lalaing

CS 12 286

- <sup>1</sup> Tra la Svizzera e il Belgio sono attualmente applicabili anche la Conv. dell'Aja del 15 nov. 1965 relativa alla notificazione e alla comunicazione all'estero degli atti giudiziari e extragiudiziali in materia civile o commerciale (RS 0.274.131) e la Conv. del 1° mar. 1954 relativa alla procedura civile (RS 0.274.12).
- <sup>2</sup> Un elenco aggiornato delle autorità giudiziarie svizzere ai sensi di questa dichiarazione può essere consultato in internet all'indirizzo seguente: <https://www.rhf.admin.ch> > Diritto civile > autorità > Elenco autorità corrispondenza diretta

